

Переводы произведений М.Ю. Лермонтова на другие языки

- НИОР РГБ. Ф. 218 (ОР). К. 995. Ед. хр. 2. «Малорусьські співанки» – сборник стихотворений М.Ю. Лермонтова, И.И. Козлова и др. в переводе на укр. яз. Вл. Александрова, 1879. Автограф. 8 л.
- ОР РНБ. Ф. 41 (Балакирев). Оп. 1. № 71. Стихотворение «Тамара», [1884]. Перевод. Франц. яз. Н.В. Щербачёва. [1884]. 1 л.
- ОР РНБ. Ф. 41 (Балакирев). Оп. 1. № 735. Стихотворение «Тамара» в переводе. Франц. яз. Н.В. Щербачёва. 15 апр. 1884. Среди писем М.А. Балакирева В. В. Стасову. 79 л.
- ОР РНБ. Ф. 124. (Ваксель). № 2702. Перевод И. К. Маркузе на нем. яз. «Как небеса твой взор блистают», 1864. Автограф. 2 л.
- ОР РНБ. Ф. 429 (Лермонтов). Michailoff Helen “The Vereshcagina Albums”/ Оттиск из журн. “Russian Literature triquarterly”, 1974, № 10, с. 363–407, ксерокс.
- ОР РНБ. Ф. 1317 (Эткинд Е.Г.). Оп. 3. № 674. Ehlert Anne «Переводы русских поэтов на немецкий язык», в том числе М. Ю. Лермонтова, 1980–1981, Гамбург. Машиноп., на нем. яз.
- РГАЛИ. Ф. 195 (Вяземский). Оп. 1. Ед. хр. 3705. Переводы П.П.Вяземского на франц. яз. стихотворений М.Ю. Лермонтова «Тучи», «Есть речи – значенье...» и др. Варианты. Март-апрель 1849 г. Автограф.
- РГАЛИ. Ф. 276 (Лермонтов). Оп. 1. Ед. хр. 51. «На смерть А.С. Пушкина». Стихотворение М.Ю. Лермонтова (отрывок). Перевод неуст. лица на украинский язык. Б. д. Рукоп.
- РГАЛИ. Ф. 359. Оп. 1. Ед. хр. 282. Стихотворения «Я, Матерь Божия...», «В минуту жизни трудную...». Переводы неуст. лица. Б. д. Рукоп.
- РГАЛИ. Ф. 453 (Соллогуб). Оп. 1. Ед. хр. 130. Переводы Н.М. Соллогуб стихотворений М.Ю. Лермонтова и др. на франц. и англ. яз. 1867–1868 гг. Автограф Н.М. Соллогуб.
- РГАЛИ. Ф. 613 (Гослитиздат). Оп. 1. Ед. хр. 5463. Перевод с англ. яз. «Избранных произведений» Дж. Байрона.
- РГАЛИ. Ф. 613 (Гослитиздат). Оп. 1. Ед. хр. 6899. Поэма «Ашик Кериб». Перевод неуст. лица на ассирийский яз. 1938 г. Рукоп.
- РГАЛИ. Ф. 1334 (Крученых). Оп. 1. Ед. хр. 995; Ед. хр. 1009. Л. 4–14. Переводы М.И. Цветаевой стихотворений М.Ю. Лермонтова на франц. яз. Июль-август 1939, 1939 г. Черновой автограф в тетради, Машиноп.
- РГАЛИ. Ф. 1347 (Коллекция автографов деятелей иностранной литературы). Оп. 1. Ед. хр. 155. Перевод А. Дюма (отца) на франц. яз. стихотворения «Горные вершины». 1858–1859 гг. Фотокоп. автографа.
- РГАЛИ. Ф. 1403 (Игнатъев). Оп. 1. Ед. хр. 1390. Перевод Н. Щербачева стихотворения [«Тамара»] «Thamar» на франц. яз. Б. д. Машиноп.
- РГАЛИ. Ф. 2075 (КПДИ). Оп. 2. Ед. хр. 208. Перевод Р. Нигмати на башк. яз. драмы М.Ю. Лермонтова «Маскарад». 1947 г. Машиноп.
- РГАЛИ. Ф. 2275 (Еленев). Оп.1. Ед. хр. 62. Л. 2. Перевод Р.-М. Рильке на нем. яз. стихотворения «Выхожу один я на дорогу...». [1920-е гг.]. Автограф Р.-В. Цайтлера.
- РГАЛИ. Ф. 2307 (ГОСЕТ). Оп. 2. Ед. хр. 212,213. Перевод А.Д. Кушнирова на идиш трагедии «Испанцы». [1940 г.]. Машиноп.
- РГАЛИ. Ф. 2815 (Мельгунов). Оп. 1. Ед. хр. 7. Перевод Н.А. Мельгунова на франц. яз. стихотворения «Узник». [Середина XIX в.]. Автограф.